

# **POVIDEX**

## **Vaginal Pessaries**

### **Composition:**

Each pessary contains:  
Povidone Iodine 5%.

### **Therapeutic Activity:**

Antiseptic preparation for vaginitis.

### **When should not this product be used:**

Povidex pessaries are contraindicated in the following cases:

- In Patients with known or suspected Iodine hypersensitivity.
- If patient planning to become pregnant.

### **Precautions:**

- Absorption of Iodine from Povidex pessaries through either intact or broken skin may interfere with thyroid function tests.
- Thyroid dysfunction may develop through prolonged use of the product.
- Interference with several types of tests for the detection of occult blood in faeces or in urine may occur.
- If any suspicion of having a sexually transmitted disease or pelvic inflammatory disease, discontinue the use of product and inform your physician.
- Complete the course of the treatment even if symptoms have improved.
- This product may be spermicidal and should not be used if conception is desired.
- There is a possibility that this product may damage latex condoms and diaphragms and the effectiveness of these contraceptives may consequently reduced.

### **Side Effects:**

In addition to the desired effects of Povidex pessaries, some side effects may occur during the course of treatment such as irritation.

If symptoms persist after 5 days of using the product, or redness, rash, swelling or pain develops; discontinue use of the product and inform your physician.

### **Drug Interactions:**

If you are taking another medicine concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine inform your physician in order to prevent hazards or lack of efficacy resulting from drug interactions.

### **Do not take this medicine without consulting your physician before starting treatment:**

If you have pre-existing renal insufficiency.

If you have any of thyroid disorders.

If you are with lithium therapy

If you are pregnant or breast feeding.

### **To Avoid Poisoning:**

1. Keep the medicine out of the reach of children.
2. If a child swallowed the medication accidentally, seek help at an emergency and take the remaining medicine with you.
3. Do not induce vomiting without consulting the physician.
4. Do not use your medication in the dark, always read the label and make sure you are using the right medication.
5. Always notice the expiry date and never use the medicine after that date.
6. Avoid exposure of the product to excessive heat and humidity during storage.

7. Use the drug only as prescribed, and do not exceed the recommended dose.

**Recommended dose unless otherwise prescribed by your physician:**

- When first commencing treatment it is advisable to consult your physician regarding the desired dosage. The accepted dosage in the absence of the physician's instruction is one pessary daily for a period of 7 days

**Directions for Use:**

- During treatment wear only cotton underwear and change frequently. As there exists the possibility of your partner being infected, sexual relations should be avoided.
- If you are using preparation (douche) for rinsing the vaginal between treatments, take care not to use too much liquid or force when douching in order to avoid the liquid penetrating the wounds and spreading the infections.
- Each pessary should be wetted with water immediately prior to insertion. If menstruation occurs during treatment, it is important to continue treatment during the days of the period.
- Insert the pessary into the vagina as deeply as possible by using an applicator without the use of force and release the pessary by using the applicator plunger. This is best achieved when lying on back with knees bent forward towards the body.
- After each use, wash the applicator with hot water and soap.
- If you are pregnant, the use of the applicator must be clarified by your physician before use.

**Missed Dose:**

- Apply the missed dose as soon as you remember, unless it is the time for your next dose, skip the missed one and continue as your regular dose schedule.

**Attention:**

Povidex is intended for intravaginal use only.

**Storage:**

Store at a temperature between 15 - 30°C.

**Presentation:**

A box of 12 pessaries with an applicator.



**Beit Jala Pharmaceutical Co.**

81, Al-Madaress St.

P.O.Box 58

Beit Jala /Palestine

[http://www.beitjalapharma .com](http://www.beitjalapharma.com)

1406110-0

## بوفيدكس تحاميل مهبلية

**التركيبية الدوائية:**  
تحتوي التحميلة الواحدة على:  
بوفيدون اليود 5%

**الفاعلية العلاجية:**  
مستحضر ذو فعالية معقمة لعلاج التهابات المهبل.

**متى يمنع استعمال هذا العلاج:**  
يمنع استخدام تحاميل بوفيدكس في الحالات التالية:  
- للمرضى الذين لديهم حساسية معروفة أو متوقعة لليود.  
- إذا كانت المريضة تخطط للحمل.

**الاحتياطات:**  
- إن امتصاص اليود من تحاميل بوفيدكس عبر الجلد السليم أو المفتوح قد يتعارض مع فحص عمل الغدة الدرقية.  
- إن استعمال الدواء لفترات طويلة قد يحدث خلل في عمل الغدة الدرقية  
- قد يتعارض هذا الدواء مع عدة فحوصات للكشف عن وجود الدم في البراز أو لوجود الدم في البول.  
- توقي عن استعمال الدواء واعلمي طبيبك في حال الشك بوجود مرض ينتقل عن طريق الاتصال الجنسي أو التهاب في الحوض.  
- اكمل فترة العلاج حتى في حال تحسن الأعراض.  
- هذا المستحضر قد يكون قاتل للحيوانات المنوية، فلا يجوز استعماله إذا كنت ترغبين بالانجاب.  
- قد يتلف هذا المستحضر الاغطية المطاطية لمنع الحمل و يؤثر سلباً على فعالية تلك الموانع.

**الأعراض الجانبية:**  
إضافة إلى التأثيرات العلاجية المرغوبة لتحاميل بوفيدكس ، قد تحدث بعض الاعراض الجانبية خلال فترة العلاج مثل الحكّة.  
إذا استمرت أعراض المرض لأكثر من 5 أيام من استعمال المستحضر، أو إذا ظهر احمرار، تهيج، انتفاخ أو ألم، توقفي عن استعمال المستحضر واعلمي طبيبك بذلك.

**التفاعلات بين الادوية:**  
إذا كنت تستخدمين دواءً آخرًا في نفس الوقت او انتهيت مؤخرًا من العلاج بدواء اخر اعلمي طبيبك بذلك لتجنب المخاطر او قلة نجاعة العلاج التي تنتج من التفاعلات بين الأدوية.

**لا تستخدمى هذا الدواء دون استشارة طبيبك قبل بدء العلاج:**  
إذا كنت تعانين من قصور كلوي.  
إذا كنت تعانين من أي خلل في الغدة الدرقية.  
إذا كنت تتعالجين بالليثيوم.  
إذا كنت حاملاً أو مرضعة

## لتجنب التسمم:

1. احفظي الدواء بعيداً عن متناول ايدي الاطفال .
2. اذا تناول طفل الدواء عن طريق الخطأ يجب التوجه مباشرة الى قسم الطوارئ مع اخذ الكمية المتبقية من الدواء.
3. لا تحاولي احداث التقيؤ دون استشارة الطبيب.
4. لا تضعي دواءك في الظلام و اقرأي التعليمات لتتأكدي انك تأخذين الدواء المناسب.
5. تأكدي دائماً من تاريخ نهاية صلاحية الدواء ولا تأخذي الدواء بعد هذا التاريخ.
6. تجنبي تعريض المستحضر للحرارة والرطوبة الشديديتين خلال فترة التخزين.
7. استعملي الدواء حسب الوصفة فقط و لا تتجاوزي الجرعة الموصوفة.

## الجرعة الموصوفة ما لم توجد تعليمات اخرى من قبل الطبيب:

- يستحسن مراجعة الطبيب عند البدء بالعلاج لمعرفة الجرعة المناسبة. الجرعة المقبولة بدون تعليمات الطبيب هي تحميلية واحدة يوميا لمدة سبع ايام.

## تعليمات الاستخدام:

- يجب عليك ارتداء ملابس داخلية قطنية فقط خلال فترة العلاج، و تغييرها في فترات متقاربة. من الممكن أن تنتقل العدوى إلى الزوج لذلك يجب الامتناع عن الاتصال الجنسي.
- إذا كنت تستعملين مستحضراً طبياً لتنظيف المهبل بين معالجة وأخرى فاحرصي على ألا تستعملي كميات كبيرة من السائل المنظف أو القوة وذلك لتجنب دخول السائل إلى الجروح و نشر التلوث.
- يجب ترطيب التحميلة بالماء قبل الاستعمال مباشرة. يجب استمرار العلاج في ايام الحيض، إذا حصل خلال فترة العلاج.
- إدخال التحميلة بعمق إلى المهبل قدر المستطاع بلطف وراحة، بواسطة أداة الإستخدام ، وادفعي التحميلة باستخدام مكبس الاداة، خلال الاستلقاء على الظهر مع رفع الركبتين منحنيتين باتجاه الجسم.
- بعد كل استعمال إغسلي اداة الاستخدام بالماء الساخن والصابون.
- إذا كنت حاملا فيجب توضيح امكانية استعمال الاداة من قبل طبيبك قبل الاستخدام.

## في حال نسيان الجرعة:

- خذي الجرعة المنسية حالما تتذكرين و لكن اذا اقترب موعد الجرعة التالية فاتركي الجرعة المنسية واكملي حسب جدول الجرعات الاعتيادي.

## تنبيه:

بوقيدكس معد للإستعمال المهبلي فقط.

## التخزين:

إحفظ الدواء على درجة حرارة ما بين 15-30°م.

## العبوة:

علبة تحتوي على 12 تحميلية مهبلية مع اداة استخدام.



شركة بيت جالا لصناعة الأدوية

شارع المدارس رقم 81

ص . ب 58

بيت جالا- فلسطين

<http://www.beitjalapharma.com>